



Каксина Евдокия Даниловна, старший научный сотрудник Обско-угорского института прикладных исследований и разработок (Белоярский филиал) (Белоярский, 6 мкр., д. 11/1), e-mail: tarymavi@rambler.ru

ТОПОНИМЫ В ФОЛЬКЛОРЕ КАЗЫМСКИХ ХАНТЫ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛИЧНЫХ И ОБРЯДОВЫХ ПЕСЕН)

Данная статья посвящена фольклорным эпитетам топонимов на материале фольклорных текстов (личных и обрядовых песен) казымских ханты. В работе выявлены фольклорные эпитеты населенных пунктов, расположенных вблизи водных объектов (рек, озер), их характеристика; фольклорные эпитеты гидронимов, подчеркивающие характер протекания течения реки, цвет воды, отражающие животный и растительный мир.

Ключевые слова: фольклорный эпитет, топоним, гидроним, традиционная культура.

E.D. Kaksina

Kaksina Evdokyа Danilovna, Senior Research Fellow at the Obsk-Ugorsk Institute of Applied Research and Development (Beloyar branch) (11/1, 6 mkr., Beloyarsky), e-mail: tarymavi@rambler.ru

PLACE NAME IN THE FOLKLORE OF THE KAZIM HANTA (ON THE MATERIAL OF PERSONAL AND CEREMONIAL SONGS)

This article is devoted to folklore epithets of place name on the material of folk texts (personal and ceremonial songs) of Kazim khants. The work revealed folklore epithets of settlements located near water objects (rivers, lakes), their characteristic; folklore epithets of hydronyms, emphasizing the nature of the flow of the river, the color of water, reflecting the animal and plant world.

Keywords: folklore epithet, place name, hydronym, traditional culture

Как отмечает Т.Н. Дмитриева [1, с.7] «Топонимия коренных народов Севера Западной Сибири заслуживает самого пристального внимания как уникальный источник информации об их языке, истории и культуре». Хантыйские топонимы хранят в себе множество сведений, в них отражается жизнь предков, их мировоззрение, хозяйственная деятельность. Топонимы (географические названия) очень разнообразны, имеют разный возраст. До нас дошедшие топонимы живут не одно тысячелетие, так как они создавались многими поколениями. По мнению исследователя Терещенко [2, с.11], «чем древнее топоним, тем сложнее выявить его подлинное происхождение».

В исследование региональной топонимии бассейна реки Казым значительный вклад внесла отечественный исследователь Т.Н. Дмитриева [1]. В ее монографии «Топонимия бассейна реки Казым» приводятся названия географических объектов, однако, их происхождение указывается частично. Некоторые названия географических объектов с хантыйским происхождением отмечены в работе А.К. Матвеева «Географические названия Тюменского Севера» [3]. В монографии С.Н. Сорокиной рассматривается изучение семантических полей и структуры гидронимов угорского происхождения на территории Среднего Приобья [4]. Таким образом, имеется ряд работ, в которых рассматривается региональная

топонимия, но исследований, рассматривающих фольклорные эпитеты топонимов на материале личных и обрядовых песен нет.

В данной статье рассмотрим фольклорные эпитеты топонимов (названия географических объектов) которые встречаются в фольклорных текстах на материале личных и обрядовых песен, так как песенные тексты являются одним из уникальных хранилищ топонимической информации. Материалом для анализа послужили полевые записи автора статьи, записи Е.А. Шмидт, записанные в 80-90 гг. прошлого столетия, а также фольклорные источники. Все материалы были расшифрованы и переведены на русский язык, и в ходе работы отбирались эпитеты для данной статьи. В работе рассмотрим две группы топонимов: а) ойконимы – названия населенных пунктов (включая некоторые стойбища); гидронимы – названия водных объектов (рек, озер) встречающиеся в фольклорных текстах, конкретнее, на материале личных и обрядовых песен.

Топонимические эпитеты, упоминающие образ духа-покровителя местности:

а) Фольклорный эпитет п. Полноват: *Лайла хөлэх тєлєп мўв, питла хөлэх тєлєп мўв* ‘Земля под защитой [духа] черного Ворона, земля под защитой [духа-покровителя] черного Ворона’ [5, с. 389]. Возникновение села Полноват относится к XVIII веку. Приведем слова из песни:

<i>Лай хөлэхө тєлєп вошийєм</i>	Селение мое, под защитой духа-хранителя
<i>Ай Полнавəтə вошийєм,</i>	Черного ворона
<i>Курəка эвийө щи ариталлө,</i>	Мое маленькое селение Полноват.
<i>Сэвəса эвийө щи ариталлө...</i>	Дочь рода Куриковых вот пою я, Дочь людей рода Орла пою я ...

б) фольклорный эпитет д. Ванзеват: *Питыйэнө войти төрти Аки, Вўртыйэнө войти төрти Акэв Акийэв омэсты тынəп вои...* ‘Божество, в одеянии (шапке) черного зверя, божество в одеянии (шапке) рыжего зверя, дух-покровитель селения’; *Тəм Хињла вөны тєлєп мўвна, Кўльла вөны тєлєп мўвна* ‘На этой,

Великими божествами «Болезней» наполненной земле, Великими божествами «Смерти» наполненной земле...»;

в) фольклорный эпитет д. Тугияны: *Јапәт Төрәм ортам мұв, хәтлә Төрәм ортам мұв* ‘Семью богами разделенная земля, шестью богами разделенная земля’. Официальное название деревни на карте – Тугияны, хантыйское название – *Түк йакәһ вош*. В окружном архиве впервые упоминается деревня Тугияны в 1730 г. [6, с. 5]. Из литературных источников известно, что Тугияны в переводе на русский язык – *так як* ‘крепкий, сильный танец’. По версии старожилов, второй вариант происхождения названия Тугияны – *түкайн* ‘стоящий на изгибе, то есть дугообразно’ [Там же: с.7-8].

Следует отметить, что данный эпитет, названия селения, содержит в своем составе числительные *Јапәт* ‘семь’, *хәт* ‘шесть’. Цифра *Јапәт* ‘семь’ относится к числительным с сакральной семантикой, цифра *хәт* ‘шесть’ идет как параллелизм, в этом эпитете упоминается количество духов-покровителей, охраняющих местность. Данное понятие, связанное с числом *Јапәт* ‘семь’ в виде традиционной формулы, часто встречается в личных песнях жителей деревни Тугияны. Для примера представим куплет из личной песни, где упоминается эпитет названия селения:

<i>Јапәт Төрәмө ортам мұва, Хәтыйән Төрәмө ортам мұва Рүтицәм ловнайө ими ци мәнләмө, Јольәм ловна ими ци мәнләмө...</i>	На землю Семью богами разделенной На землю, шестью богами разделенной, На отдохнувшей лошади, женщина, поеду, Стоя отдохнувшей лошади, женщина, поеду.
--	---

г) фольклорный эпитет д. Пашторы: *Товийән макла хуралә вөн Вөртө, Аки омәсты тыңәү мұвийэв, Ин ай Паштар көртыйэв...* ‘Божество, подобной весенней совы, Земля, где восседает Дядя наш, в облике весенней совы, Наше маленькое селение Пашторы’;

д) фольклорный эпитет д. Юильск: *Ин Вўт Щащэв омэсты вош* ‘Селение, где восседает богиня Вўт ими’; *Йёмэу Кэви шиушап Най, Пйэсу кэви шиушап Най, Лўв ньўхсан шани олужэ вош ...* ‘Из священного камня Великая богиня най, Из святого камня Великая богиня най, на её соболиных коленей селение...’; *Хйтэл пелак вэщэп вөн хон, Тылэщ пелак вэщэп вөн хон, Лўв сэвиты нарэу вошийэл...* ‘Царь глазами, подобными полсолнца, Царь, с глазами, подобными полумесяцу, Славное селение, где он восседает....’.

е) фольклорный эпитет д. Суреи: *Карау супра нарйу мўв, сомйу супра нарйу мўв* ‘Шероховатая, как спина лягушки, (священная) божественная земля, шероховатая, как кора дерева, (священная) божественная земля [5, с. 389.]’.

Например:

<p><i>Карэна Сэпэр ай көртыйэвна,</i> <i>Сомэна Супэр ай көртыйэвна....</i></p>	<p>Мое маленькое селение под покровительством шероховатой Лягушки, Чешуйчатой лягушки мое маленькое селение...</p>
--	--

ё) фольклорный эпитет с. Сумутнелы: *Айэн лови йирпи Аки, Айэн миси йирпи Аки, Акийэв омэсты тйм вошийэв...* ‘В жертву, принимающий маленького жеребца Дух-покровитель, в жертву, принимающий маленького теленка (коровы) Дух-покровитель, Селение, где восседает Дядя дух-покровитель ...’; *Сот Вэс омсам вэсэу рува, Ар Вэс омсам вэсэу рува, Вэсэу Акэв шашэн омэсты вошийэв...* ‘Сто Весов восседающий обрыв, множество Весов восседающий обрыв, Селение, расположенное на «коленях» божества Весов...’;

ж) фольклорный эпитет д. Хуллары: *Пусэх ов Акэв сэви ййм вош* ‘Божества устьев озер восседающее селение’;

Эпитеты населенных пунктов, расположенные в окрестностях водных объектов (рек, озер).

Эпитеты селений, расположенные вдоль рек (Обь, Казым):

а) фольклорный эпитет п. Полноват: *Ай Пөлнавт ай вошийэ, Аса вохлэм Ас ай вош..* ‘Маленькое селение Полноват, у большой реки Обь Маленький Полноват, маленькое селение, на берегу реки Обь, поросшей травой’;

б) фольклорный эпитет д. Ванзеват: *Ин Воньцават ай көртыйем, Аса вохлэм Ас ваншау нул...* ‘Наш Ванзеват, маленькое селение, Селение, у берега реки Обь поросшей травой ...’;

в) фольклорный эпитет с. Лонх юган (бывшее хантыйское селение): *Лөүхэт йухан йәм мўвийэв, Лөүхэт йухан йәм вошийэв* ‘Божественная земля реки Лонх юган, хорошее селение реки Лонх юган’;

г) фольклорный эпитет с. Казым: *Амња пўнэл ай вошийэ* ‘Маленькое селение у реки Амня’.

Эпитеты селений, расположенные в окрестностях озер:

а) фольклорный эпитет д. Хуллары: *Лора вохлэм, лор ай вош, Ньэрама вохлэм, ньэрэм ай вош; Тәм Хулән лор пуңлыйэвна, Тәм Хулән лор йәм вошийэв* ‘Вот у рыбного озера нашего, Вот наше селение у Рыбного озера’;

б) фольклорный эпитет д. Кислоры (ныне дачный поселок Комарово): *Кэц лор пўнэл вошийэв* ‘Селение у соргового озера’.

Эпитеты, населенных пунктов, расположенные на высоких берегах рек (Высокий яр):

а) фольклорный эпитет д. Кислоры (ныне дачный поселок Комарово): *Кэц лор сәңхәм ин көртыйэв* ‘Селение у яра вблизи озера Кислор’;

б) фольклорный эпитет п. Верхнеказымский: *Сәңхәм нав сәңхәм вош* ‘(букв. Яр из узора (треугольник) – яр селение);

в) фольклорный эпитет д. Юильск: *Хәйп шөп сәңхәм ай вош* ‘Селение у яра с названием «Яр пол кулика»’;

г) фольклорный эпитет д. Помут: *Помэт ов саңхәм ай вош* ‘Маленькое селение на высоком яру у устья реки Помут’;

д) фольклорные эпитеты юрты, стойбища: *Ай хәр сәңхәм көрт* ‘Селение на высоком берегу открытого яра’; *Товкөрт сәңхәм көрт* ‘Весеннее селение у яра’. Приведем отрывки песен с фольклорными эпитетами:

<i>Ай хяр сәңхәм йәм көртыйем,</i>	Селение открытого яра, стойбище мое
<i>Ай хяр сәңхәм йәм нулуйем,</i>	Селение открытого яра, милый мой мыс,
<i>Эви полт шошмам йәм көртыйем,</i>	Селение мое, где высыпала стружки от люлек дочерей,
<i>Пух полт шошмам йәм көртыйем,</i>	Селение мое, где высыпала стружки от люлек сыновей своих...

Следующий вариант песни:

<i>Товкөрт сәңхәм хонәннайө,</i>	У яра весеннего стойбища,
<i>Тов көрт сәңхәм пүнүемнайө</i>	Около яра весеннего стойбища
<i>Нахсәм павэрт хотыйемө,</i>	Моя изба из ошкуренных бревен,
<i>Воңхәм павэртө хотыйемө</i>	Моя изба из обтесанных бревен,

Эпитеты селений, указывающие на характеристику местности:

- а) фольклорный эпитет д. Ванзеват: *Хяр Воңщавт хяр нулуйем* ‘Большое селение Ванзеват, на открытой местности’; *Хяр Воңщавэт кярэц көртыйэв* ‘Просторный Ванзеват, высокое селение’;
- б) фольклорный эпитет п. Березово: *Сүмтыэн йўхи нэраң вош* ‘Селение поросшее березами’;
- в) фольклорный эпитет д. Пашторы: *Ин хўлэна Паштөр тынэң көртыйем, нувийэн хўлы тедлаң көртыйем...* ‘Рыбные Пашторы, милое селение, обилье белой рыбы селение’;
- г) фольклорный эпитет д. Юильск: *Сорныйэн ванши етмаң вош, сорныйэн тураң етмаң вош* ‘Золотой травой, поросший город, золотой муравой, поросший город’ [7, : 62];
- д) фольклорный эпитет д. Пашторы: *Кўрэк сапэл ювра пусэл, васы сапэл ювра пусэл, ай хайи хулы көртыйэ* ‘Извилистая, как шея острохвоста,

протока, извилистая, как шея утки, протока деревня (находящаяся) среди тальника' [5, с. 389];

Эпитеты, указывающие на святость местности:

а) фольклорный эпитет д. Войтехово: *Хўлән Вөйәтө нарау мўвө, лантән Вөйәтө нарау мўвө* 'Священная земля Войтехово, обилием рыбы, Великая земля Войтехово'.

Эпитеты, указывающие на размер селения:

а) фольклорный эпитет д. Юильск: *Хөс вэт метра вўтат вош, вэт йән мэтра хўват вош* 'Селение, шириной двадцать пять метров, селение, длиною пятьдесят метров'.

Эпитеты названий селений, указывающие национальный состав:

а) фольклорный эпитет п. Казым: *Айән рўщи сөрпал йәм вош, Айән хәнты сөрпал йәм вош* 'Вперемешку народ с русскими селение, вперемешку народ с хантами селение'. Данный эпитет зафиксирован в репертуаре «Медвежьих песен», как многонациональное село.

Эпитеты населенных пунктов, указывающие количество жителей:

а) фольклорный эпитет стойбища Ильбигорт: *Нивэл сот хөйпи Йилпи вөн көрт* 'С восемью мужчинами большие юрты Ильбигорта';

б) фольклорный эпитет стойбища Осетные: *Хөләм йаң хөйпи Ощолән көрт* 'С тридцатью мужчинами селение Осетные'.

Эпитеты населенных пунктов, отражающиеся в преданиях:

а) фольклорный эпитет д. Юильск: *Хайп шөп сәнхәм вош* 'Селение Яр полкулика'. Существует несколько преданий о происхождении топонима *Хайп шөп сәнхәм вош* 'Селение Яр пол кулика'. «Одна из них повествует о том, что здесь проходили Казымская богиня (Касум ими) и Вежакорский дух-покровитель (Ем вош ики). Придя на высокий берег реки, они поссорились, и воинствующая Казымская богиня разрубает противника пополам. Тот вылетает из своей оболочки и в облике кулика со словами «*тёв-тёв-тёв*» улетает прочь [8, с. 367]. По версии второго предания: «Один хантыйский мужчина по реке плыл на лодке, под берегом увидел кулика. Достал лук и

направил стрелу на кулика. Стрела попала в кулика, хвост оторвался, кулик упал у воды. Мужик выскочил на берег, схватил стрелу и обратно в лодку запрыгнул, поплыл дальше. Кулик остался лежать на берегу. Так кулик долго ли, коротко лежал, через какое-то время его тело превратилось в высокую сопку, оторванный хвост – в малую сопку. Где кровь кулика протекала, появилось болотистое место. На этом месте от крови кулика красные кочки появились... Призадумался мужик: «Пусть этот яр на все времена носит название ‘Яр полкулика’» [9, с. 22].

Среди названий водных географических объектов нами в рассматриваемом корпусе личных и обрядовых песен встретились следующие эпитеты гидронимов (рек, озер):

Эпитеты названий рек, озер:

а) фольклорный эпитет реки Обь: *Хөс хор пөрмәм Лантән Ас, Ар хор пөрмәм Лантән Ас* ‘Двадцатью быками исхоженная Великая Обь, Многими быками истоптанная Обильная Обь’. О происхождении названия реки Обь существует множество легенд. Река Обь для обских угров является кормилицей. В прошлом, на летний период, люди с разных уголков земли, в основном по реке Казым, спускались на лодках на промысел белой рыбы. А зимой благодарили свою кормилицу Обь, люди ехали сюда на оленьих упряжках, на лошадях, чтобы посетить святилища, расположенные на Оби, проводили обряды жертвоприношения. Как говорили информанты, бывало, что для обряда жертвоприношения ставили сорок девять жертвенных животных (семь по семь). В связи с этим и появился данный эпитет: ‘Двадцатью быками исхоженная Великая Обь, Многими быками истоптанная Обильная Обь’. Этот эпитет упоминается также в обрядовых песнях «Медвежьих игрищ». Следующий часто употребляемый эпитет Оби, *Лантән Асы май йөр, Хүлән Асы май йөр* ‘Обильной Оби глубокое русло, Великой Оби глубокое русло’, упоминается в личных песнях. Река Обь считается самой широкой и глубокой рекой в Западной Сибири.

б) фольклорный эпитет реки Казым: *Йурнэн хүйц хө лөпэн үухан* ‘Ненецкого мужчины лодочная река’. *Касэм үухан* – эпитет реки Казым. Река Казым считается одной из главных водных артерий, расположенных в Западной Сибири. Главный приток реки Обь. Река Казым берет начало из озера Казымский сор, по всей своей протяженности принимает множество притоков (рек впадающих в неё). Об этом гласит хантыйская загадка: *Ухэл ит, тэйэй сот шойэт* ‘Голова одна, имеет сто хвостов’. Голова – озеро «Казымский сор», хвосты – множество рек, которые впадают в Казым. Существует несколько версий происхождения наименования данного гидронима. По мнению А. К. Матвеева оно связывается с ненецким корнем *кас* ‘сухой’ [2, с. 59]. Однако, народная этимология дает другое толкование, так, информант Тоголмазова (Молданова) Екатерина Кирилловна, считает, что название связано с касланием Казымской Богини. Богиня со своим огромным обозом ехала вверх по реке Казым, оставляя по пути своих детей и слуг духами-хранителями каждой местности. В состав топонима входит хантыйский глагол *касэлыты* ‘касать, кочевать’. Возникновение эпитета существует несколько версий. Одна из них гласит: «По этой речке на калданке ехал мужчина по фамилии Ерныхов. Сел он на лодку в верховьях, откуда берет исток река Казым и плыл до Казымского сора. За время в пути, он поменял несколько весел. Впоследствии он в своей песне пел: *Ар лөп хэйэм үуханэм...* ‘Река, где оставил я много весел...’. Так появился эпитет «Ненецкого мужчины с веслом река» [Информант Тарлин М.Г.1927-2019 гг. ПМА]. По второй версии «что по этой реке плыл мужчина, по национальности ненец, на маленькой лодке, гребя веслом, потому и назвали ‘Ненецкого мужчины лодочная река’».

в) фольклорный эпитет озера «Казымский сор»: *Лөүх сэм шиван вөны лор, калт сэм шиван вөны лор* ‘Глазами божества туманное большое озеро, глазами духов большое туманное озеро’. Озеро по объему очень большое, по всей его округе расположены несколько святилищ, и поэтому его коренные народы считают одним из главных священных озер, об этом гласят тексты из

обрядовых песен: *Ар лəуx омэсла вəны лор* ‘Множество божеств, восседающее озеро’;

г) фольклорный эпитет озера «Нумто»: *Тəрəма постəм йэсəу лор, Хəтəлə постəм йэсəу лор* ‘Небесное священное озеро, божественное священное озеро (букв. к Небу предназначенное, к Солнцу предназначенное)’. Озеро «Нумто» с языка коренных народов ханты и ненцев переводится как ‘Небесное озеро’. Для коренных этносов это озеро издревле считается священным. Со слов старожилов, существует легенда, когда-то с небес именно на это озеро спускался один из сыновей Торума. У этого озера есть «сердце» – священный остров, куда не ступает женская нога.

Эпитет, подчеркивающий характер протекания течения реки:

а) фольклорный эпитет реки Казым: *Лэрау сот нанк нопэтлə йухан* ‘(букв. С корнями сто лиственниц несущее течение реки)’. Данный эпитет из обрядовых песен «Медвежьих игрищ», относится к реке Казым, так как она имеет сильное и быстрое течение. В личных песнях часто встречается эпитет: *Увəл тарəм, тарəм йухан, Касəм йухан ар хурыйэв...* ‘С сильным течением, сильная река, много её поворотов реки Казым...’.

Эпитеты рек, отражающие цвет воды:

а) фольклорный эпитет реки Амня: *Питыйэн йиулки Лантəу Амъя* ‘С темными водами Обильная Амня’; *Вуртыйэн йиулки Лантəу Амня* ‘С рыжей водой Обильная Амня’;

б) фольклорный эпитет реки Сорум: *Нувийэн йиулки Лантəу сэрəм* ‘Со светлыми водами Обильный Сорум’;

в) фольклорный эпитет реки Малая Сосьва: *Питы йиукупə Лантəу ай Лэв* ‘С темными водами великая малая Сосьва’;

г) фольклорный эпитет реки Большая Сосьва: *Питыйэн йиулки Лантəу вən Лэв* ‘С темными водами Обильная Большая Сосьва’.

Эпитеты рек, полученные из-за изобилия рыб:

а) фольклорный эпитет реки Лямин: ‘С корой покрытого многих сотен (рыб) Лямино, С чешуей покрытого многих сотен (рыб) Лямино’ [7, с. 63].

б) фольклорный эпитет реки Назым: *Ай ыалэк хўл хэйман шўньэн йухан, Ай ыалэк хўл тєлпи Мосэм* ‘С нерестом мелкой рыбы обильный Назым, Обилием мелкой рыбы богатый Назым’.

в) фольклорный эпитет реки Вош юган: *Тэй хўлө вэллайэ йилпєна йуханэ* ‘(букв. Зимней рыбы пойманный, с живунами река)’;

Эпитеты рек, отражающие животный и божественный мир:

а) фольклорный эпитет реки Помут (левый приток р. Казым): *Сот вой омсам, войан Помэт* ‘Сто зверей имеющий, звериная река Помут’ (букв.: сто зверей сидевший, зверями Помут);

б) фольклорный эпитет реки Сорум (правый приток р. Казым): *Кўрэн вөтыци хөхэллэ йухан, тухлэн вөтыци хөхэллэ мўв* ‘Крылатых божеств пробежавшая река, крылатых божеств пролетавшая земля’;

в) фольклорный эпитет реки Мозямы: *Лонт сөлө вөлтыйө мўвэн йухан, карэн войи өхтан мўвэна Муцаңө йухан* ‘Изгибы, как кишки у гуся, с изгибами река, чешуйчатых зверей волок, с изгибами Мозямы’.

Эпитеты рек, связанные с растительным миром:

а) фольклорный эпитет реки Нерум юган (правый приток реки Амня): *Карпсан овпи ыөрэм йухан* ‘С заросшими тальником устье тундровая речка’;

Итак, подводя итоги, можно сказать, история топонимов включает в себе языковое и культурное многообразие жизни народа. Нами выделены следующие группы происхождения эпитетов названий населенных пунктов: эпитеты, упоминающие духов-покровителей; эпитеты населенных пунктов, расположенных в окрестностях водных объектов (рек, озер), расположенные на высоких ярах; эпитеты, указывающие на характеристику местности, ее святости, размер селения, национальный состав, количество жителей; эпитеты названий рек и озер, подчеркивающие характер протекания течения реки, цвет воды и т.д.

Список используемой литературы:

1. Дмитриева Т.Н. Топонимия бассейна реки Казым. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2005. – 580 с.
2. Терещенко А.В. Ономастическое пространство селькупского прозаического фольклора [Текст] // Актуальные вопросы филологических наук: материалы III Междунар. науч. конф. (г. Казань, октябрь 2015 г.). — Казань: Бук, 2015. — С. 11. — URL <https://moluch.ru/conf/phil/archive/176/8715/> (дата обращения 03.03.2020).
3. Матвеев А.К. Географические названия Тюменского Севера. Екатеринбург, 1997. с.59
4. Сорокина С.Н. Угорские гидронимы Среднего Приобья (семантика и структура): Монография. — Нижневартовск: Изд-во Нижневарт. гуманитар. ун-та, 2009. — 175 с.
5. Пятникова Т.Р. Лирическая поэзия ханты полноватского Приобья// Материалы Международной научной конференции «Сохранение традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера и проблема устойчивого развития». – М., 2004.- 660с. с.389-
6. Слепенкова Р.К. О чем говорит фольклор деревни Тугияны (семью богами разделенная земля). – Ханты-Мансийск: Полиграфист, 2007. – 68с.
7. Молданов Т.А. Общая характеристика медвежьих песен//Очерки традиционной культуры хантов: избранное. – Ханты-Мансийск. 2010., 62-63
8. Молданова Т.А. Болотные и водоплавающие птицы в фольклоре и верованиях хантов р. Казым //Материалы Международной научной конференции «Сохранение традиционной культуры коренных малочисленных народов Севера и проблема устойчивого развития», - М., 2004. – 660 с. С. 367.
9. Каксина Е.Д. □х□т йухан ара□ ими Поющая женщина из Эхт югана // Тюмень: ООО «ФОРМАТ», Тюмень 2014. с.22